

Bijlage

Annexe

**Paritair Comité voor het gewoon pottengoed in potaarde**

**Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2001*

*Convention collective de travail du 29 mai 2001*

Hospitalisatieverzekering

Assurance hospitalisation

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde ressorteren.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. De werkgevers verbinden zich ertoe om, ten gunste van hun werklieden, bij een verzekeringsmaatschappij een polis hospitalisatieverzekering te onderschrijven.

Art. 2. Les employeurs s'engagent, de souscrire à une polis d'assurance hospitalisation chez une compagnie d'assurance en faveur de leurs ouvriers.

De polis houdt een vrijstelling van 123,95 EUR In.

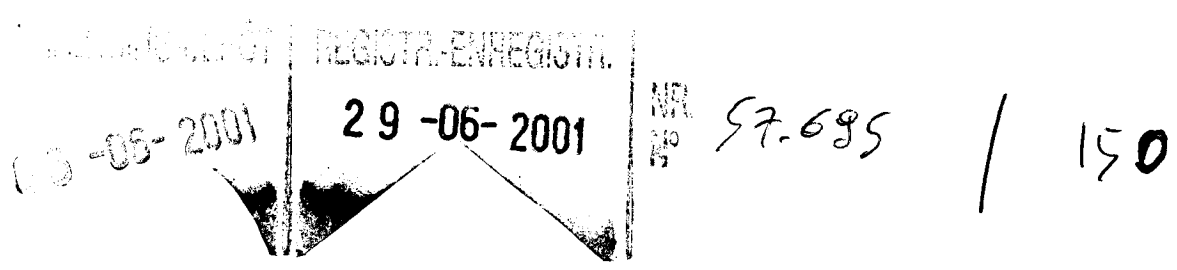
La polis contient une franchise de 123,95 EUR

De andere modaliteiten worden geregeld op het niveau van de polis.

Les autre modalités sont réglés au niveau de la polis.

De polis heeft uiterlijk uitwerking op 1 september 2001.

La polis sorts ses effets au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2001.



Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 3 april 2001 is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door een van de partijen met een opzegging van 3 maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het gewoon pottengoed in potaarde.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 3 avril 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de poterie ordinaire en terre commune.

*Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het gewoon pottengoed in potaarde, betreffende de hospitalisatieverzekering*

Het bedrag van 123,95 EUR, vermeld in artikel 2, stemt overeen met 5000 BEF.

*Annexe à la convention collective de travail du 29 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de la poterie en terre commune, relative à l'assurance hospitalisation*

Le montant de 123,95 EUR mentionnée à l'article 2, correspond à 5000 BEF.